



FAPÉE

Fédération des associations de parents d'élèves des établissements d'enseignement français à l'étranger

ÉLECTIONS DES REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES

ELECTION OF PARENT REPRESENTATIVES

CONSEIL D'ÉCOLE WIX OCTOBRE 2017

VOTEZ APL ! / VOTE APL!

Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'École
So that we can defend your interests at the Conseil d'École

| QUI SOMMES-NOUS ? | WHO ARE WE? |
|---|---|
| • une association de parents d'élèves du Lycée Français Charles de Gaulle depuis plus de 80 ans | • <i>a parents' association at the Lycée Français Charles de Gaulle for more than 80 years</i> |
| • une association ouverte à tous, laïque et apolitique | • <i>a secular and apolitical association open to all parents</i> |
| • un comité de 18 membres bénévoles élus par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle | • <i>a committee of 18 volunteers elected by APL members at the Annual General Meeting</i> |
| • un réseau de plus de 200 délégués APL pour un travail quotidien au plus près des familles | • <i>a network of over 200 APL 'delegates' providing easily accessible, daily support to families</i> |
| • des équipes dédiées à chaque école primaire (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington et Wix), à la British Section et à chaque niveau du Collège et du Lycée | • <i>dedicated teams at each primary school (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington and Wix), for each level of the secondary school, as well as for the British Section</i> |
| • membre de la FAPEE (Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Établissements Français de l'Étranger) | • <i>a member of FAPEE, the federation of parent associations for French schools abroad</i> |

une expérience incontestable et une vision d'ensemble permettant de défendre l'intérêt des élèves, de leur famille et de favoriser la cohésion au sein de l'Établissement

an undeniable experience and a clear view of the broader picture, allowing us to promote the interests of all students and their families and to provide cohesive representation at the heart of the school

| NOS ACTIONS | OUR WORK |
|--|---|
| • écouter, informer et représenter l'ensemble des familles de l'Établissement grâce à une présence quotidienne sur tous les sites | • listen to, inform and represent all families at the school through a daily presence on every campus |
| • favoriser et renforcer le dialogue entre les familles, le corps enseignant et l'administration de l'Établissement | • enable and support communication between families, teachers and school management |
| • gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA | • manage subscriptions for CGEA school personal liability insurance |
| • participer aux instances officielles en dehors du Lycée <ul style="list-style-type: none"> - Plan Ecole depuis sa création - Conseil Consulaire des Bourses | • <i>participate in official forums outside of the Lycée</i> <ul style="list-style-type: none"> - Plan Ecole since its inception - Conseil Consulaire des Bourses |
| • participer régulièrement à toutes les instances officielles du Lycée et des écoles primaires | • <i>participate regularly in every official forum at the primary schools and at the secondary school</i> |
| • Conseil d'Établissement <ul style="list-style-type: none"> - Conseil d'École dans les 4 écoles primaires(Primary School Councils at all 4 primary schools) - Conseil du Second Degré (Secondary School Council) - Commission des Menus (Menu Commission), Commission Hygiène et Sécurité (Health & Safety Commission), Commission des Voyages (School Trips Commission) ... | |

**Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire,
et ensemble aider nos enfants à s'épanouir et réussir**

To help create a strong school community, and, together, to help our children to thrive

| NOS ACTIONS | OUR WORK |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • organiser pour tous des événements tout au long de l'année <ul style="list-style-type: none"> - Campagne de Fundraising et Diner de Gala - La Kemesse Wix chaque année - Concours d'Art en partenariat avec le Royal College of Art - Conférences à destination des parents en partenariat avec le Service Médical - Forum des Carrières en partenariat avec le CIO - Une Commission Cantine qui répond aux goûts des parents et des enfants - La vente des viennoiseries pour l'aide au voyage scolaire | <ul style="list-style-type: none"> • <i>organise events throughout the year for all parents</i> <ul style="list-style-type: none"> - Fundraising Campaign and Gala Dinner - <i>The annual Wix Summer Fair in June</i> - Art Competition "Concours d'Art" in association with the Royal College of Arts - Conferences for parents in partnership with the school's medical service - Careers Forum in association with the CIO - A Canteen Commission that gives voice to the desires of parents and children - The Friday pastries sale to support school trip |
| <ul style="list-style-type: none"> • une action concrète et solidaire en partenariat avec les 2 associations caritatives liées à l'APL avec plus de £2 000 000 levés sur les 10 dernières années <ul style="list-style-type: none"> - Friends of the Lycée : rénovation de labos scientifiques, achat de tableaux interactifs, salle mobile informatique, tablettes pour toutes les écoles, rénovation de la salle Iselin, etc... - APL Welfare Fund : plus de 450 enfants aidés sur les 10 dernières années | <ul style="list-style-type: none"> • real and substantial action on behalf of all and in association with the 2 charities linked to the APL - with over £2,000,000 raised in the last 10 years <ul style="list-style-type: none"> - Friends of the Lycée: renovation of the science laboratories; purchase of interactive boards, mobile IT rooms, tablets for all schools; renovation of the Salle Iselin conference room at South Kensington ... - APL Welfare Fund: more than 450 students supported financially over the last 10 years |

VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de vous représenter au Conseil d'Ecole de l'école de Wix.
This list is made to ensure that you are represented at the Wix School Council (Conseil d'Ecole)

| | Prénom / Name | Nom / Surname | Enfant aîné à l'école / Oldest child at the school | | Prénom / Name | Nom / Surname | Enfant aîné à l'école / Oldest child at the school |
|----|---------------------|---------------------|---|----|---------------------|---------------------|---|
| 1 | Linda | Righezza | Arthur Righezza | 13 | Florence | Pinard Nelson | Rose Nelson |
| 2 | Sophie | Billiard | Josephine Billiard | 14 | Violaine | Teisseire | Carl Teisseire |
| 3 | Emilie | Marty | Anna Marty | 15 | Heloise | Rasolofu | Noam Rasolofu |
| 4 | Sam | Kirk | Gaston Kirk | 16 | Tatiana | Markovitch | Santiago Taylor |
| 5 | Christel | Chen | Calvin Chen | 17 | Catherine | MacCarthy | Isabella MacCarty |
| 6 | Virginie | Godard | Gabriel Clairac | 18 | Caroline | Bovay | Zoé Cosentino |
| 7 | Elise | Breton | Boniface Breton | 19 | Nicolas | Galan | Loic Galan |
| 8 | Camille | Burgerhout | Arthur Burgerhout | 20 | Marie | Le Carlier | Elliot Parkinson |
| 9 | Christelle | Denechaud | Amaury Bocqueraz | 21 | Charles | Moreau | Tomasso Moreau |
| 10 | Charlotte | Castelnovo | Hippolyte Castelnovo | 22 | Candice | Handrick | Kaspar Handrick |
| 11 | Sylwia | Ciszewski Faccio | Sophia Faccio | 23 | Agnes | Spinner | Cyprien Spinner |
| 12 | Paola | Vetere | Clotilde Fonfreyde | 24 | Vanessa | Lang | Saskia Boulan |

**VOTEZ NOMBREUX POUR RENFORCER LA VOIX DE L'APL
MAKE SURE YOU VOTE SO THE APL HAS A LEGITIMATE VOICE**

**IMPORTANT : CHAQUE PARENT DISPOSE D'UN VOTE
IMPORTANT: EACH PARENT HAS A VOTE**